

	EN 374-5 : 2016	VIRUS
GB	Micro-Organisms	Virus
FR	Micro-Organismes	Virus
DE	Mikroorganismen	Virus
ES	Microorganismos	Virus
IT	Microorganismo	Virus
PT	Micro-Organismos	Virus
NO	Mikroorganismer	Virus
DK	Mikroorganismer	Virus
SE	Mikroorganismer	Virus
NL	Micro-Organismes	Virus
FI	Mikro-Organismit	Virukset
GR	Μικροοργανισμοί	Ιός
TR	Mi k ro Organi z mal	Virüs
HU	Mikroorganizmusok	Vírus
EE	Mikroorganismid	Viirus
LV	Mikroorganismi	Viruss
HR	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus
LT	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai
BG	Μικροοργανισμοί	Вируси
PL	Mikroorganizmy	Wirusy
RO	Microorganismele	Virusuri
SI	Mikroorganizmi	Virus
SK	Mikroorganizmy	Vírusy
CZ	Mikroorganizmy	Virus
UA	Μικροοργανισμοί	Ускладнення
RU	Μικροοργανισμοί	Вирусы

	U V W X Y Z	X Y Z
GB	Chemical risks	
FR	Risques chimiques	
DE	Chemische Gefahren	
ES	Riesgos químicos	
IT	Rischi chimici	
PT	Riscos químicos	
NO	Kjemiske risikoeer	
DK	Kemiske risici	
SE	Kemiska risker	
NL	Chemische risico's	
FI	Kemialliset riskit	
GR	Χημική επικινδυνότητα	
TR	Kimyasal riskler	
HU	Vegyí veszélyforrások	
EE	Keemilised ohud	
LV	Ķīmiskie riski	
HR	Kemijski rizici	
LT	Cheminiš pavojus	
BG	Химични опасности	
PL	Zagrożenia chemiczne	
RO	Riscuri chimice	
SI	Kemična tveganja	
SK	Chemické riziká	
CZ	Chemická rizika	
UA	Хімічні ризики	
RU	Химические риски	



Disposable range

Instructions for use

FR	Gamme usage unique / Notice d'utilisation
DE	Einmalhandschuhe / Gebrauchsanleitung
ES	Gama de un solo uso / Manual de instrucciones
IT	Gamma monouso / Istruzioni per l'uso
PT	Gama descartável / Manual de utilização
NO	Engangsbruk / Bruksanvisning
DK	Udvalg til engangsbrug / Brugervejledning
SE	Serie Engångshandskar / Bruksanvisning
NL	Assortiment wegwerpproducten Gebruiksaanwijzing
FI	Kertakäyttökäsineet / Käyttöohje
GR	Σειρά μιας χρήσης / Οδηγίες χρήσης
TR	Tek kullanımlık ürünler / Kullanma kılavuzu
HU	Egyszer használatos termékcsalád Használati útmutató
EE	Ühekordse kasutuse valik / Kasutusjuhend
LV	Vienreizējās lietošanas diapazons Lietošanas instrukcija
HR	Gama za jednokratnu upotrebu / Upute za uporabu
LT	Vienkartinės pirštinės / Naudojimo instrukcija
BG	Гама за уникални приложения Указания за употреба
PL	Gama do użytku jednorazowego / Instrukcja obsługi
RO	Gama de unică folosință / Instrucțiuni de utilizare
SI	Za enkratno uporabo / Navodilo za uporabo
SK	Jednorazové rukavice / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic pro jednorázové použití Návod k použití
UA	Рукавички одноразового використання Інструкція з використання
RU	Продукция для одноразового использования Инструкция по эксплуатации

MAPA[®]
PROFESSIONAL



A solution
for every hand
that works

MAPA[®]
PROFESSIONAL



Specific chemical protection			Speciális vegyi védelem			
GB	A Methanol	G Diethylamine	M Nitric acid 65%	A Metanol	G Dietil-amin	M Salétromsav 65%
	B Acetone	H Tetrahydrofuran	N Acetic acid 99%	B Aceton	H Tetrahydrofuran	N Ecetsav 99%
	C Acetonitrile	I Ethyl acetate	O Ammonia 25%	C Acetonitril	I Etil-acetát	O Ammónia 25%
	D Dichloromethane	J n-Heptane	P Hydrogen peroxide 30%	D Diklórmétán	J n-Heptán	P Hidrogén-peroxid 30%
	E Carbon Disulfide	K Sodium hydroxide 40%	S Hydrogen fluoride 40%	E Szén-diszulfid	K 40%-os Nátrium hidroxid	S Hidrogénfluorid 40%
	F Toluene	L Sulphuric acid 96%	T Formaldehyde 37%	F Toluol	L 96%-os kénsav	T Formaldehid 37%
Protection chimique spécifique			Konkretne keemiline kaitse			
FR	A Méthanol	G Diéthylamine	M Acide nitrique 65%	A Méthanol	G Diéthylamiin	M Lämmastikhape 65%
	B Acétone	H Tétrahydrofurane	N Acide acétique 99%	B Atsetoon	H Tetrahydrofuraan	N Äädikhape 99%
	C Acétonitrile	I Acétate d'éthyle	O Ammoniaque 25%	C Atsetonitriil	I Etüülatsetaat	O Ammoniaak 25%
	D Dichlorométhane	J n-Heptane	P Peroxyde d'hydrogène 30%	D Diklorometaan	J n-Heptaan	P Vesinikperoksiid 30%
	E Carbon Disulfure	K Soude caustique 40%	S Fluorure d'hydrogène 40%	E Süsinikdisulfiid	K Naatriumhüdrosiid 40%	S Vesinikfluorid 40%
	F Toluène	L Acide sulfurique 96%	T Formaldéhyde 37%	F Tolueen	L Väävelhape 96%	T Formaldehüüd 37%
Spezifischer Chemikalienschutz			Paizsardziba pret specifisku ķīmisku iedarību			
DE	A Methanol	G Diethylamin	M Salpetersäure 65 %	A Metanols	G Dietilamīns	M Slāpekskābe 65%
	B Aceton	H Tetrahydrofuran	N Essigsäure 99 %	B Acetons	H Tetrahidrofurāns	N Etiķskābe 99%
	C Acetonitril	I Ethylacetat	O Ammoniak 25 %	C Acetonitrils	I Etilacetāts	O Amoniaks 25%
	D Dichlormethan	J n-Heptan	P Wasserstoffperoxid 30 %	D Dihlormetāns	J n-Heptāns	P Ūdeņraža peroksīds 30%
	E Schwefelkohlenstoff	K 40 % Natronlauge	S Fluorwasserstoff 40 %	E Oglekļa disulfīds	K Kaustiskā soda 40%	S Fluorūdeņradis 40%
	F Toluol	L 96 % Schwefelsäure	T Formaldehyd 37 %	F Toluols	L Sērskābe 96%	T Formaldehīds 37%
Protección química específica			Potpuna kemijska zaštita			
ES	A Metanol	G Dietilamina	M Ácido nítrico al 65 %	A Metanol	G Dietilamin	M Dušična kiselina 65 %
	B Acetona	H Tetrahidrofurano	N Ácido acético al 99 %	B Aceton	H Tetrahidrofuran	N Oetna kiselina 99 %
	C Acetonitrilo	I Acetato de etilo	O Amoníaco al 25 %	C Acetonitril	I Etilacetat	O Amoniak 25 %
	D Diclorometano	J n-heptano	P Peróxido de hidrógeno al 30 %	D Diklorometan	J n-Heptan	P Vodik peroksid 30 %
	E Carbono disulfuro	K Sosa cáustica al 40%	S Fluoruro de hidrógeno al 40 %	E Fluoruro disulfid	K Natrijev hidroksid 40 %	S Fluorovodik 40 %
	F Tolueno	L Ácido sulfúrico al 96%	T Formaldehído al 37 %	F Toluen	L Sumporna kiselina 96%	T Formaldehid 37 %
Protezione chimica specifica			Apsauga nuo specifinių chemikalų			
IT	A Metanolo	G Dietilamina	M Acido nítrico 65%	A Metanolis	G Dietilaminas	M Azoto rūgštis 65 %
	B Acetone	H Tetrahydrofurano	N Acido acetico 99%	B Acetonas	H Tetrahidrofuranas	N Acto rūgštis 99 %
	C Acetonitrile	I Acetato di etile	O Ammoniacca 25%	C Acetonitrilas	I Etilacetatas	O Amoniakas 25 %
	D Dichlorometano	J n-Eptano	P Perossido di idrogeno 30%	D Dichlormetanas	J n-heptanas	P Vandeniilio peroksidas 30 %
	E Disolfuro di carboni	K Idrossido di sodio 40%	S Perossido di idrogeno 40%	E Anglies disulfidas	K Natrio hidroksidas 40 %	S Vandeniilio fluoridas 40 %
	F Tolueno	L Acido solforico 96%	T Formaldeide 37%	F Toluenas	L Sieros rūgštis 96 %	T Formaldehidis 37 %
Proteção química específica			Пецифична химическа заштита			
PT	A Metanol	G Dietilamina	M Ácido nítrico 65%	A Метанол	G Диетиламин	M Азотна киселина 65 %
	B Acetona	H Tetrahydrofurano	N Ácido acético 99%	B Ацетон	H Тетрахидрофуран	N Оцетна киселина 99 %
	C Acetonitrilo	I Acetato de etilo	O Amónia 25%	C Ацетонитрил	I Етилов ацетат	O Амоняк 25 %
	D Dichlorometano	J n-Heptano	P Peróxido de hidrogénio 30%	D Дихлорометан	J n-Хептан	P Водороден пероксид 30 %
	E Bissulfureto de carbono	K Soda cáustica 40%	S Fluoreto de hidrogénio 40%	E Възлероден дисулфид	K Сода каустик 40%	S Флуороводород 40 %
	F Tolueno	L Acido sulfúrico 96%	T Formaldeido 37%	F Толуен	L Сярна киселина 96%	T Формалдехид 37 %
Beskyttelse mot spesifikke kjemikalier			Specyficzne zagrożenia chemiczne			
NO	A Metanol	G Dietylamin	M Salpetersyre 65 %	A Metanol	G Dvuetilamina	M Kwas azotowy 65%
	B Aceton	H Tetrahydrofuran	N Eddiksyre 99 %	B Aceton	H Czwetorowodrofuran	N Kwas octowy 99%
	C Acetonitril	I Etylacetat	O Ammoniak 25 %	C Acetonitril	I Octan etylu	O Amoniak 25%
	D Diklorometan	J n-Heptan	P Hydrogenperoksid 30 %	D Dwuchlorometan	J n-Heptan	P Natleniek wodoru 30%
	E Karbondisulfid	K Kaustisk soda 40 %	S Hydrogenfluorid 40 %	E Dwusiarcezek węgla	K Wodorotlenek sodowy 40%	S Fluorek wodoru 40%
	F Toluol	L Svovelsyre 96 %	T Formaldehyd 37 %	F Toluol	L Kwas siarkowy 96%	T Formaldehyd 37%
Specifik kemisk beskyttelse			Proteție chimică specifică			
DK	A Methanol	G Diethylamin	M Salpetersyre 65%	A Metanol	G Dietilamină	M Acid nitric 65%
	B Acetone	H Tetrahydrofuran	N Eddikesyre 99%	B Acetonă	H Tetrahydrofuran	N Acid acetic 99%
	C Acetonitril	I Ethylacetat	O Ammonia 25%	C Acetonitril	I Acetat de etil	O Amoniak 25%
	D Dichloromethan	J n-Heptan	P Brintoverilite 30%	D Dichlorometan	J n-Heptane	P Peroxid de hidrogen 30%
	E Carbondisulfid	K Kaustisk soda 40 %	S Hydrogenfluorid 40%	E Sulfură de carbon	K Sodă caustică 40%	S Fluorură de hidrogen 40%
	F Toluol	L Svovlsyre 96 %	T Formaldehyd 37%	F Toluen	L Acid sulfuric 96%	T Formaldehidă 37%
Specifikt kemskydd			Kemična tveganja/specifčna zaščita			
SE	A Metanol	G Dietylamin	M Salpetersyra 65%	A Metanol	G Dietilamin	M Dušikova kislina 65 %
	B Aceton	H Tetrahydrofuran	N Ättiksyra 99%	B Aceton	H Tetrahydrofuran	N Oetna kislina 99 %
	C Acetonitril	I Etylacetat	O Ammoniak 25%	C Acetonitril	I Etilacetat	O Amoniak 25 %
	D Diklorometan	J n-Heptan	P Väteperoxid 30%	D Diklorometan	J n-Heptan	P Vodikov peroksid 30 %
	E Koldisulfid	K Kaustiksoda 40%	S Vätefluorid 40%	E Ogljikov disulfid	K Natrijev hidroksid 40 %	S Vodikov fluorid 40 %
	F Toluol	L Svavelsyra 96%	T Formaldehyd 37%	F Toluen	L Žveplena kislina 96 %	T Formaldehid 37 %
Specifieke chemische stoffen			Ochrana proti špecifickému chemickému znečisteniu			
NL	A Methanol	G Di-ethylamine	M Salpeterzuur 65%	A Methanol	G Diethylamin	M Kyselina dusičná 65%
	B Aceton	H Tetrahydrofuraan	N Azijnzuur 99%	B Aceton	H Azijnhydrofuran	N Kyselina octová 99%
	C Acetonitril	I Ethyl-acetaat	O Ammoniak 25%	C Acetonitril	I Etyl acetát	O Amoniak 25%
	D Dichloromethaan	J n-Heptaan	P Waterstofperoxyde 30%	D Dichlorometán	J n-Heptan	P Peroxid vodíka 30%
	E Koolstofdisulfide	K Natronloog 40%	S Waterstoffluoride 40%	E Disulfit uhoľnatý	K Kaustická sóda 40 %	S Fluoroxid 40%
	F Toluol	L Zwavelzuur 96%	T Formaldehyde 37%	F Toluén	L Kyselina sírová 96 %	T Formaldehyd 37%
Suojaus kemikaaleja vastaan			Specifická chemická ochrana			
FI	A Metanoli	G Dietyyliamiini	M Typpihappo 65 %	A Metanol	G Dietylamin	M Kyselina dusičná 65 %
	B Asetoni	H Tetrahydrofuraani	N Etikkahappo 99 %	B Aceton	H Tetrahydrofuran	N Kyselina octová 99 %
	C Asetonitrili	I Etyyliasetti	O Ammoniakki 25 %	C Acetonitril	I Etylacetát	O Amoniak 25 %
	D Dikloorimetaani	J n-Heptaani	P Vetyperoksidi 30 %	D Dichlorometan	J n-Heptan	P Peroxid vodíku 30 %
	E Hiilisulfidi	K Natriumhydroksidi 40 %	S Vätefluoridi 40 %	E Ogljikov disulfid	K Louh sodný 40 %	S Fluorovodik 40 %
	F Tolueeni	L Rikkihappo 96 %	T Formaldehydi 37 %	F Toluen	L Kyselina sírová 96 %	T Formaldehyd 37 %
Ειδική χημική προστασία κατά			Високий захист від дії хімічних речовин			
GR	A Μεθανόλη	G Διαεθυλαμίνη	M Νιτρικό οξύ 65%	A Μεθανόλη	G Διетиλαμίν	M Νιτρική οξεία 65 %
	B Ακετόνη	H Τετραυδροφουράνιο	N Οξικό οξύ 99%	B Ακετόνη	H Τετραυδροφουράν	N Οξοτική οξεία 99 %
	C Ακετονιτρίλιο	I Οξικό Αιθυλεστέρας	O Αμμωνία 25%	C Ακετονιτρίλιο	I Ετυλακετάτ	O Γδροξεία αμμονία 25 %
	D Διχλωρομεθάνιο	J κ- Ηεπτάνιο	P Υπεροξειδίου του υδρογόνου 30%	D Διχλωρομεθάνιο	J Η-ηεπταν	P Γδρογεν περοξειδ 30%
	E Διθειάνθρακας	K Υδροξείδιο του Νατρίου 40%	S Υδροφθορίδιο 40%	E Διθειάνθρακας	K Γδροξειδ νάτριο 40 %	S Φτορωοδώνη 40 %
	F Τολουόλιο	L Οξείκο οξύ 96%	T Φορμαλδεΐδη 37%	F Τολουόλιο	L Σίρνα οξεία 96 %	T Φορμαλδεΐδ 37 %
Özel kimyasal korumasi en 374			Специальная химическая защита			
TR	A Metanol	G Dietylamin	M Nitrik asit %65	A Metanol	G Диетиламин	M Азотная кислота 65%
	B Aseton	H Tetrahydrofuran	N Asetik asit %99	B Aseton	H Тетрагидрофуран	N Уксусная кислота 99%
	C Asetonitril	I Etil asetat	O Amonyak %25	C Asetonitril	I Этилацетат	O Аммиак 25%
	D Diklorometan	J n-Heptan	P Hidrojen peroksit %30	D Diklorometan	J n-Гептан	P Перекись водорода 30%
	E Karbondisulfür	K Kostik soda %40	S Hidrojen florür %40	E Сероуглерод	K Едкий натрий 40%	S Фторид водорода 40%
	F Toluen	L Sülfirik asit %96	T Formaldehit %37	F Толуол	L Серная кислота 96%	T Формальдегид 37%

GB	Notified body	Materials	Natural latex	Nitrile	Blended latex, nitrile and neoprene	PVC
FR	Organisme notifié	Matériaux	Latex naturel	Nitrile	Latex mixé nitrile et néoprène	PVC
DE	Benannte Stelle	Material	Naturalatex	Nitril	Latex mit Nitril- und Neoprenbeimischung	PVC
ES	Organismo notificado	Materiales	Látex natural	Nitrilo	Látex mezclado con nitrilo y neopreno	PVC
IT	Organismo notificato	Materiali	Lattice naturale	Nitrile	Lattice misto nitrile e neoprene	PVC
PT	Organismo notificado	Materiais	Látex natural	Nitrilo	Látex misturado com nitrilo e neopreno	PVC
NO	Teknisk kontrollorgan	Materieler	Naturlig lateks	Nitril	Lateks kombinert med nitril og neopren	PVC
DK	Bemyndiget organ	Materieler	Naturlig latex	Nitril	Latex blandet med nitril og neopren	PVC
SE	Anmält organ	Material	Naturgummi	Nitril	Naturgummi blandat med nitril och neopren	PVC
NL	Aangemelde instantie	Materiaelen	Natuurlijke latex	Nitril	Latex met nitril en neopreen	PVC
FI	Ilmoitettu laitos	Materiaalit	Luonnonlateksi	Nitriili	Lateksi, lisätty nitriili ja neopreeni	PVC
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά	Φυσικό λάτεξ	Νιτρίλιο	Μικτό λάτεξ νιτρίλιο και νεοπρέν	PVC
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzeme	Doğal lateks	Nitril	Nitril ve neopren ile karışık lateks	PVC
HU	Bejelentett szervezet	Anyagok	Természetes latex	Nitril	Nitrillel és neoprénnel kevert latex	PVC
EE	Teavitatud asutus	Materjalid	Looduslik lateks	Nitriil	Nitriili ja neopreeniga segatud lateks	PVC
LV	Pilnvarotā iestāde	Materiāls	Dabīgs latekss	Nitriļis	Latekss sajaukumā ar nitrilu un neoprēnu	PVC
HR	Prijavljeno tijelo	Materijali	Prirodna guma	Nitril	Mješavina prirodne gume, nitrila i neoprena	PVC
LT	Notifikuotiji institucija	Medžiagos	Natūralus lateksas	Nitriļas	Lateksas su nitrilu ir neoprenu	PVC
BG	Нотифициран орган	Материали	Естествен латекс	Нитрил	Латекс, смесен с нитрил и неопрен	ПВЦ
PL	Jednostka notyfikowana	Materiały	Lateks naturalny	Nitryl	Lateks z nirytem i neoprenem	PCV
RO	Organism notificat	Materiale	Latex natural	Nitril	Latex mixat nitril și neopren	PVC
SI	Priglašeni organ	Materiali	Naravni lateks	Nitril	Lateks, mešan z nitrilom in neoprenom	PVC
SK	Notifikovaný orgán	Materiály	Prirodny latex	Nitril	Latex zmiešaný s nitrilom a neoprénom	PVC
CZ	Oznámený subjekt	Materiály	Přírodní latex	Nitril	Kombinovaný latex nitril a neoprén	PVC
UA	Нотифікований орган сертифікації	Матеріали	Природний латекс	Нітрил	Суміш латексу, нітрилу та неопрену	ПВХ
RU	Аккредитованный орган сертификации	Материал	Натуральный латекс	Нитрил	Латекс, смешанный с нитрилом и неопреном	ПВХ

GB	Powdered	Chlorinated	Polymer coating	Acceptable Quality Level (level)	Permeation levels
FR	Poudré	Chloriné	Polymère coating	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	Niveaux de permeations
DE	Gepudert	Chloriniert	Polymer-beschichtung	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Durchbruchsgard
ES	Empolvado	Clorado	Cubierta de polímero	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	Niveles de permeación
IT	Con polvere	Clorinati	Rivestimento in polimero	Livello di Qualità Accettabile (livello)	Livelli di permeazione
PT	Com pó	Clorado	Revestimento polimérico	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	Níveis de permeação
NO	Pudret	Klorinert	Polymerbelegg	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Gjennomtrengelighetsnivåer
DK	Pudrede	Chlorede	Polymercoating	Acceptabel kvalitet (niveau)	Gennemtrængningsniveauer
SE	Pudrade	Klorerade	Polymerbeläggning	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Permeationsnivåer
NL	Gepoederd	Met chloor	Polymeerlaag	Acceptabel beschermingsniveau	Niveau van permeatie
FI	Puuteroitu	Kloorattu	Polymeeripinnoite	Hyvaksyttävä Laatutaso (taso)	Läpäisytaot
GR	Με πούδρα	Χλωριωμένα	Επικάλυψη πολυμερούς	Αποδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο)	Επίπεδα διαπερατότητας
TR	Pudralı	Klorlu	Polimer kaplama	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Geçirgenlik seviyeleri
HU	Púderezett	Klórozott	Polimer bevonat	Elfogadható Minőségi Szint (szint)	Átszivárgási szintek
EE	Puuderdatud	Klooritud	Polümeerkattega	Vastu võetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Labitavustasemed
LV	Ar pulveri	Hlorēti	Polimēra pārklājums	Kvalitātes Līmenis/Piemēnams (līmenis)	Cauršūķšanās līmeņi
HR	Puder	Klor	Polimerni premaz	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Razine permeacije
LT	Su talku	Chloruotos	Polimerinė danga	Priimtinas Kokybės Llygis (lygis)	Skverbties lygiai
BG	С поставен талк	Обработени с хлор	Полимерно покритие	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	Нива на просмукуване
PL	Talkowane	Chlorowane	Rowlekanie polimerem	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Poziomy permeacji
RO	Pudrate	Clorurate	Strat de polimeri	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Niveluri de permeabilitate
SI	S pudrom	Klorirane	Polimerna prevleka	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	Raven prepustnosti
SK	Pudrované	Chlórované	Polymerová úprava	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Stupeň prieniku
CZ	Práškované	Chlorované	Polymerový povlak	Přijatelná úroveň kvality (úroveň)	Úroveň propustnosti
UA	Вкриті зсередини порошком	Хлоровані	Полімерне покриття	Допустимий рівень якості (рівень)	Рівень проникнення
RU	Опудренные	Хлорированные	Полимерное покрытие	Допустимый Уровень Качества (уровень)	Уровни проникновения

GB	Degradation in % as per EN ISO 374-4 :2019	No. of Categories	Module	Sizes	Dexterity
FR	Dégradation en % selon EN ISO 374-4 :2019	N° de Catégories	Module	Tailles	Dexterite
DE	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN ISO 374-4 :2019	Kategorien Nr.	Modul	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Degradación en % según EN ISO 374-4 :2019	N.º de categorías	Módulo	Tallas	Destreza
IT	Degrado in % a norma EN ISO 374-4 :2019	N° di categoria	Modulo	Taglie	Destrezza
PT	Degradação em % de acordo com EN ISO 374-4 :2019	N.º de Categorias	Módulo	Tamanhos	Destreza
NO	Nedbrytning i % iht. EN ISO 374-4 :2019	Antall kategorier	Modul	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Beskadigelse i % iht. EN ISO 374-4 :2019	Kategori nr.	Modul	Størrelser	Fingerfærdighed
SE	Nedbrytning i % enligt EN ISO 374-4 :2019	Kategori-nr	Modul	Storlekar	Fingerrörlighet
NL	Beschadiging in % volgens EN ISO 374-4 :2019	Categorie-nummer	Module	Maten	Vingerveoeligheid
FI	Haurastuminen (%) standardin EN ISO 374-4 :2019 mukaan	Luokka	Moduuli	Koot	Kätevyys
GR	Υποβόθμιση σε ποσοστό % κατά EN ISO 374-4 :2019	Αριθ. Κατηγοριών	Ενότητα	Μεγέθη	Επιδεξιότητα
TR	EN ISO 374-4 :2019 uyarınca % uyarınca	Kategori No.	Modül	Beden	Kavrama
HU	Károsodás százalékos mértéke az EN ISO 374-4 :2019 szabvány szerint	Kategóriák sorszáma	Modul	Méretek	Kéz ügyesség
EE	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN ISO 374-4 :2019	Kategooria number	Moodul	Suurused	Täpsus
LV	Sadalīšanās % saskaņā ar EN ISO 374-4 :2019	Nr. Kategorijas	Modulis	Izmēri	Lokanība
HR	Postotak razgradnje prema normi EN ISO 374-4 :2019	Br. Kategorija	Modul	Veličine	Spretnost
LT	Įrimas % pagal EN ISO 374-4 :2019	Kategorijos Nr.	Modulis	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Влошаване на качеството в % съгласно EN ISO 374-4 :2019	№ на Категории	Модул	Размери	Сръчност
PL	Degradacja w % wg normy EN ISO 374-4 :2019	Nr kategorii	Moduł	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Degradare în % conform EN ISO 374-4 :2019	Nr. De categorii	Modul	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN ISO 374-4 :2019	Št. Kategorij	Modul	Velikosti	Spretnost
SK	Degradácia v % podľa EN ISO 374-4 :2019	Č. Kategórie	Modul	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Poškození v % podle EN ISO 374-4 :2019	Č. Kategorie	Modul	Velikosti	Zručnost
UA	Зношення на % відповідно до стандарту EN ISO 374-4 :2019	Категорія	Модуль	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Ухудшение свойств (%) по EN ISO 374-4 :2019	№ категории	Модуль	Размеры	Функциональные возможности

EN ISO 374-1
Type A



U V W X Y Z

> 5 PRODUCTS

EN ISO 374-1
Type B



X Y Z

3-5 PRODUCTS

EN ISO 374-1
Type C



1 PRODUCT

** Performance level in accordance with EN ISO 374-1: 2016 § 5.4.1

Measured break through time (min)	Permeation performance level	Level acceptable for type
> 10	1	C
> 30	2	A/B/C
> 60	3	A/B/C
> 120	4	A/B/C
> 240	5	A/B/C
> 480	6	A/B/C

GB	Performance level in accordance with EN ISO 374-1: 2016 § 5.4.1	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	Niveau de performance selon la norme EN ISO 374-1 : 2016, paragraphe 5.4.1	Temps de perméation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	Leistung nach EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	Nivel de prestación en conformidad con EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	Livello di performance conforme a EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	Nível de eficiência de acordo com EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gjennombryddstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	Niveau for ydeevne i henhold til EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gennembrydningstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	Skyddsnivå enligt EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	Prestatieniveau volgens EN ISO 374-1 : 2016 paragraaf 5.4.1	Gemeten doorprijktijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	Standardin EN ISO 374-1 : 2016 kohdan 5.4.1 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso
GR	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	Teljesítményszint az EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	Toimivustase kooskõlas standardiga EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustoimivuse tase
LV	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necaurīdīguma veiktspējas līmenis
HR	Razina otpornosti sukladno EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Izmjereno vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	Efektyvumo lygis remiantis EN ISO 374-1 : 2016 5 straipsnio 4.1 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	Ниво на ефективност в съответствие с EN ISO 374-1 : 2016 параграф 5.4.1	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	Poziom odporności zgodnie z normą EN ISO 374-1 : 2016 p.5.4.1	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	Nivel de performanță conform EN ISO 374-1 : 2016 /5.4.1	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	Raven učinkovitosti v skladu z EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	Stupeň ochrany v súlade s EN ISO 374-1 : 2016 ods.5.4.1	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	Úroveň účinnosti v souladu s EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	Рівень захисту відповідно до стандарту EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	Уровни защиты в соответствии с EN ISO 374-1 : 2016 пар.5.4.1	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

C.T.C

4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON Cedex 07 - France

ASQUAL

0334 (Asqual - 14 rue des Reculettes
75013 - Paris - France

MAPA[®]
PROFESSIONAL



SATRA - Technology centre Ltd

Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom

GB / DISPOSABLE RANGE FIELD OF APPLICATION

- These gloves comply with the requirements for protection against splashes, minor chemical hazards, and microorganisms. Resistance to viral penetration was evaluated under laboratory conditions and only concerns the test specimen under investigation.
- The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425. The CE marking (module B) was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (AB0321).
- The permeation levels obtained do not reflect the actual protection time in the work place, nor the difference between mixtures and pure chemicals.
- Chemical resistance was assessed under laboratory conditions from samples taken only from the palm and concerns only the chemical being tested. It may be different if it is used in a mixture.
- The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use.
- For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL-0334. Module C2, monitored by CTC - NB 0075.
- For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D/C2, monitored by SATRA UK - 0321.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- Ambidextrous gloves for single use only, should be stored in their original packaging and kept away from heat.
- The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- For gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents.
- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- When they are used, the protective gloves offer less resistance to hazardous chemical products because of the alteration of their physical properties. Movements, snags, rubbing or degradation caused by contact with chemical products, etc. can considerably reduce the gloves' real service life.
- For corrosive chemical products, degradation can be the most important factor to take into account when choosing gloves resistant to chemical products. Before use, it is recommended that the gloves be inspected so as to ensure that they do not have any fault or imperfection.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Not recommended for use by people who are sensitive to dithiocarbamates and thiazoles. For gloves containing natural latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- To avoid contaminating the hand with a dirty glove, be sure to remove it by pinching it from the base of the wrist to the fingers. Slide your fingers into the second glove and remove the glove. Avoid touching the skin.
- For more information about performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.co.uk



MAPA SPONTEX UK Ltd
 Berkeley Business Park Wainwright Road
 Worcester WR4 9ZS - T : (44) 1 905 450300
 F : (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME USAGE UNIQUE DOMAINE D'UTILISATION

- Ces gants sont conformes pour la protection contre les projections et les dangers chimiques faibles et les micro-organismes. La résistance à la pénétration contre les virus a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai.
- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs.
- La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange.
- Les gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi.
- Pour les gants de catégorie III - Protection contre les risques mortels ou irréversibles : Module D, suivis par l'ASQUAL - 0334. Module C2, suivis par le CTC - NB 0075.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Gants ambidextres à usage unique, à conserver dans leur emballage d'origine et loin de toute source de chaleur.
- Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Gants en nitrile : éviter le contact avec les cétones.
- Gants en PVC : éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés.
- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation.
- Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates, thiazoles.
- Pour les gants contenant du latex naturel : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram.
- Afin de ne pas contaminer la main avec un gant souillé, veillez à retirer le gant en le pinçant de la base du poignet jusqu'au doigt. Faites glisser les doigts à l'intérieur du deuxième gant et retirez le gant. Évitez de toucher la peau.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr



MAPA S.A.S.
 Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
 F - 92705 COLOMBES Cedex
 T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr

DE / EINMALHANDSCHUHE ANWENDUNGSBEREICH

- Diese Handschuhe bieten Spritzschutz und Schutz gegen geringe chemische Gefahren sowie Mikroorganismen. Die Widerstandsfähigkeit gegen das Eindringen von Viren wurde unter Laborbedingungen untersucht und bezieht sich nur auf die untersuchte Stichprobe.
- Das Anbringen der CE-Kennzeichnung auf diesen Produkten bedeutet, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen in Bezug auf Sicherheit, Komfort und Festigkeit erfüllen.
- Die erhaltenen Permeationswerte spiegeln weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Gemischen und reinen Chemikalien wider.
- Die Chemikalienbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen nur anhand von im Bereich der Handfläche genommenen Proben bewertet und bezieht sich nur auf das zu testende chemische Produkt. Sie kann bei der Verwendung mit einer Mischung anders sein.
- Die Handschuhe enthalten keine Substanzen in Mengen, von denen bekannt ist oder angenommen wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben.
- Für Handschuhe der Kategorie III - Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht von ASQUAL - 0334. Modul C2, überwacht von CTC - NB 0075.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Beidhändige Handschuhe nur zum einmaligen Gebrauch, sollten in ihrer Originalverpackung aufbewahrt und von der Hitze ferngehalten werden.
- Die Produkteigenschaften werden durch Produktalterung nicht beeinträchtigt, sofern das Produkt unter angemessenen Bedingungen gelagert wird (in Bezug auf Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung und Licht).
- Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, öhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Nitril enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE-Prüfbedingungen“ abweichen können.
- Gebrauchte Schutzhandschuhe können eine geringere Beständigkeit gegen chemische Gefahrstoffe aufweisen, da sich ihre physikalischen Eigenschaften verändern. Bewegung, Risse, Reibung oder Beschädigung durch Kontakt mit Chemikalien usw. können die tatsächliche Verwendungsdauer beträchtlich verkürzen.
- Beim Kontakt mit ätzenden Chemikalien kann der Beschädigungsgrad als wichtigster Entscheidungsfaktor für chemikalienbeständige Handschuhe angesehen werden. Es wird empfohlen, die Handschuhe vor Verwendung zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Fehler oder Unvollkommenheiten aufweisen.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und Thiazole sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Naturlatex enthaltende Handschuhe: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiuram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Um eine Kontamination der Hand durch einen verschmutzten Handschuh zu vermeiden, ziehen Sie den Handschuh aus, indem Sie ihn vom Handgelenk bis zum Finger zusammendrücken. Schieben Sie die Finger in den zweiten Handschuh und ziehen Sie ihn aus. Vermeiden Sie jegliche Berührung mit der Haut.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbroschüre sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.



MAPA GmbH
 Industriestraße 21-25
 D - 27404 Zeven
 T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA DE UN SOLO USO ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- Estos guantes resultan aptos para la protección contra las salpicaduras y los peligros químicos leves y los microorganismos. La resistencia a la penetración de los virus se evaluó en condiciones de laboratorio y solo afecta a las muestras de ensayo objeto de la investigación.
- La marca CE obtenida por estos productos significa que satisfacen las exigencias previstas por el reglamento UE 2016/425 relativo a los equipos de protección personal en cuanto a su inocuidad, confort y solidez.
- Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros.
- La resistencia química ha sido evaluada en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas únicamente en la palma de la mano y solamente concierne el producto químico objeto de la prueba. Puede ser diferente si se utiliza una mezcla.
- Los guantes no contienen sustancias en cantidad tal que tengan o se sospeche que puedan tener efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en las condiciones de uso previstas.
- Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos fatales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL - 0334. Módulo C2, supervisado por CTC - NB 0075.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Los guantes ambidiestros de único uso deben almacenarse en su embalaje original y alejados de cualquier fuente de calor.
- El rendimiento del diseño no puede verse afectado de manera significativa por el envejecimiento si se almacenan los guantes en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- Para los guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Para los guantes con nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados.
- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Cuando están desgastados, los guantes de protección pueden ofrecer una menor resistencia a los químicos peligrosos dada la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, los desgarros, la fricción o la degradación por contacto con productos químicos u otros pueden reducir considerablemente la duración real de utilización.
- En el caso de los corrosivos, la degradación puede ser el factor que más influye a la hora de elegir guantes resistentes a los productos químicos. Antes de utilizar los guantes, se recomienda inspeccionarlos con el fin de garantizar que no presentan ningún daño ni imperfección.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Se desaconseja el uso a las personas alérgicas a los ditiocarbamatos y tiazoles.
- Para los guantes con látex natural: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram.
- Para no contaminar la mano con un guante sucio, retirar el guante pellizcándolo por la base del puño hasta el dedo. Deslizar los dedos dentro del segundo guante y retirar el guante. Evitar tocar la mano.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en www.mapa-pro.es



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
 Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018
 BARCELONA
 T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es

IT / GAMMA MONOUSO CAMPO DI UTILIZZO

- Questi guanti sono adatti per proteggere contro gli spruzzi, contro i rischi chimici deboli e contro i microrganismi. La resistenza contro la penetrazione virale è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguarda unicamente il campione studiato.
- La presenza della marcatura CE su questi prodotti indica che soddisfano i requisiti previsti dal regolamento UE 2016/425 relativa ai dispositivi di protezione individuale in merito all'innocuità, il comfort e la solidità.
- I livelli di permeazione ottenuti non rispecchiano la reale durata di protezione sul lavoro né la differenziazione tra le miscele e le sostanze chimiche pure.
- La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio sulla base di campioni prelevati esclusivamente a livello del palmo e interessa soltanto la sostanza chimica testata. Tale valore può risultare diverso in caso di utilizzo in una miscela.
- I guanti non contengono sostanze a livelli noti o sospettati di avere effetti negativi sull'igiene e sulla salute dell'utilizzatore nelle condizioni d'uso prevedibili.
- Per i guanti di categoria III – Protezione contro i rischi mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQUAL - 0334. Modulo C2, monitorato da CTC - NB 0075.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- I guanti ambidestri per uso singolo, devono essere conservati nella loro confezione originale e tenuti lontani dalle fonti di calore.
- L'obsolescenza non influisce in modo significativo sulle prestazioni di progetto se sono conservati in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- Per i guanti contenenti lattice naturale: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Per i guanti contenenti nitrile: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per i guanti in PVC: evitare il contatto con chetoni e solventi aromatici e clorati.
- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Dopo un certo periodo di utilizzo, i guanti di protezione possono offrire una resistenza minore ai prodotti chimici pericolosi in seguito all'alterazione delle loro proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti, o il deterioramento causato dal contatto con i prodotti chimici, possono ridurre considerevolmente la durata reale di utilizzo.
- Per i prodotti chimici corrosivi, il deterioramento può costituire il fattore principale da considerare nella scelta di guanti resistenti ai prodotti chimici. Prima dell'utilizzo, si raccomanda di ispezionare i guanti per assicurarsi che non presentino difetti o imperfezioni. Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e tiazoli.
- Per i guanti contenenti lattice naturale: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tioram.
- Per evitare di contaminare la mano con un guanto sporco, assicurarsi di rimuovere il guanto pizzicandolo dalla base del polso al dito. Far scorrere le dita all'interno del secondo guanto e rimuoverlo. Evitare di toccare la pelle.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- La scheda informativa e la certificazione CCE o la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal sito www.mapa-pro.it



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMA DESCARTÁVEL DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- Estas luvas adequam-se à proteção contra projeções, riscos químicos reduzidos e microorganismos. A resistência à penetração de vírus foi avaliada em condições de laboratório e refere-se apenas à amostra de ensaio em investigação.
- A aposição da marcação CE nestes produtos significa que cumprem com os requisitos previstos pelo Regulamento 89/2016 da União Europeia relativo aos equipamentos de proteção individual em matéria de inocuidade, conforto e solidez.
- Os níveis de permeação obtidos não refletem a duração real de proteção no local de trabalho, nem a diferenciação entre as misturas e os produtos químicos puros.
- A resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras colhidas apenas ao nível da palma da mão e aplica-se apenas ao produto químico a ser testado. Pode ser diferente se utilizada de outra forma combinada.
- As luvas não contêm substâncias com níveis conhecidos ou suspeitos de terem efeitos adversos na higiene ou na saúde do utilizador em condições previsíveis de utilização.
- Para luvas de categoria III – proteção contra perigos mortais ou irreversíveis: Módulo D, supervisionado pela ASQUAL – n.º 0334. Módulo C2, supervisionado pela CTC – n.º 0075.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Luvas ambidestras para uso único, devem ser armazenadas na embalagem original e mantidas longe do calor.
- O desempenho original não pode ser significativamente afetado pelo envelhecimento desde que sejam armazenadas nas condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação).
- Para as luvas contendo látex natural: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Para as luvas contendo nitrilo: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para as luvas em PVC: evite o contacto com cetonas e solventes aromáticos e clorados.
- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Quando estão gastas, as luvas poderão oferecer uma menor resistência aos produtos químicos perigosos devido à alteração das suas propriedades físicas. Os movimentos, os rasgos, o atrito ou a degradação causada pelo contacto com os produtos químicos, etc. podem reduzir consideravelmente a vida útil.
- No caso de produtos químicos corrosivos, a degradação poderá ser o fator mais importante a ter em consideração na escolha de luvas resistentes a produtos químicos. Antes da utilização, recomenda-se a inspeção das luvas com vista a assegurar que não apresentam qualquer defeito ou imperfeição.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e tiazóis. Para as luvas contendo látex natural: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao tioram.
- Para evitar contaminar a mão com uma luva suja, certifique-se de que retira a luva, fazendo um movimento de pinça da base do pulso até aos dedos. Deslize os dedos no interior da segunda luva e retire a luva. Evite tocar na pele.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- A ficha de informações e a certificação CCE ou a Declaração de Conformidade da UE podem ser baixados em www.mapa-pro.es



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.es

NO / ENGANGSBRUK BRUKSOMRÅDE

- Disse hanskene er beregnet til beskyttelse mot sprut og svake kjemiske risikoer og mikroorganismer. Motstand mot viruspenetrasjon ble evaluert under laboratorieforhold og gjelder bare testprøven som undersøkes.
- Anbringelsen av CE-merkingen på disse produktene betyr at de tilfredsstiller kravene i forordning (EU) 2016/425 angående personlig verneutstyr når det gjelder uskadlighet, komfort og slitestyrke.
- De målte gjennomtrengningsnivåene avspeiler ikke den reelle varigheten av beskyttelsen på arbeidsplassen, og heller ikke skillet mellom blandinger og rene kjemiske produkter.
- Den kjemiske holdbarheten har blitt vurdert i laboratorium fra prøver tatt kun fra håndflaten, og gjelder bare for det kjemiske produktet som har blitt testet. Resultatet kan være annerledes dersom det kjemiske stoffet brukes i en blanding.
- Hanskene inneholder ikke noen stoffer i mengder som er kjent eller mistenkes å ha negative innvirkninger på brukerens hygiene eller helse, under forventet bruk.
- For hansker i kategori III - Beskyttelse mot dødelige eller irreversible farer: Modul D, overvåket av ASQUAL - 0334. Modul C2, overvåket av CTC - NB 0075.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Ambidekstrale hansker til engangsbruk. Oppbevares i opprinnelig emballasje og må ikke komme i kontakt med varme.
- Designytelsene vil ikke påvirkes i vesentlig grad av aldring når de oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renhet, lufting, belysning).
- For hansker som inneholder naturlig latex: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- For hansker som inneholder nitril: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For PVC-hansker: unngå kontakt med ketoner og aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Gjennom bruk kan beskyttelseshanskenes motstandskraft mot farlige kjemikalier bli svekket som følge av endringer i hanskenes fysiske egenskaper. Bevegelser, rifter, gnisninger eller forringelse som skyldes kontakt med kjemikalier osv., kan redusere den reelle brukstiden betydelig.
- Når korrosive kjemikalier er involvert, er nedbrytning den kanskje viktigste faktoren å ta hensyn til ved valg av hansker som skal gi beskyttelse mot kjemikalier. For bruk anbefales det å kontrollere hanskene for å forsikre seg om at de er helt fri for skader eller forringelse.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor ditiocarbamater, tiazoler. For hansker som inneholder naturlig latex: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig latex og tioram.
- For å ikke kontaminere hånden med en tilsmusset hanske, sørg for å dra av hansken ved å klemme ved bunnen av håndflaten og dra frem til fingeren. Gli fingrene på innsiden av den andre hansken og dra av hansken. Unngå å berøre huden.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsarket og CEE-sertifiseringsen eller EU-konformitetserklæringen kan lastes ned fra www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

DK / UDVALG TIL ENGANGSBRUG ANVENDELSESOMRÅDE

- Disse handsker er overensstemmende til beskyttelse mod sprøjt og lave kemiske farer og mikroorganismer. Resistens mod viral penetration blev evalueret under laboratorieforhold og berører kun den prøve, som blev undersøgt.
- Anbringelsen af CE-mærket på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i EU-forordning 2016/425, vedrørende personlige værnemidler, mht. sikkerhed, komfort og soliditet.
- De opnåede permeationsniveauer genspejler ikke den reelle varighed af beskyttelse på arbejdspladsen, og heller ikke differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier.
- Kjemisk resistens er vurderet under laboratorieforhold, ud fra prøver, som kun er taget ved håndfladen og vedrører kun testens kemiske genstand. Den kan være anderledes, hvis det bruges i en blanding.
- Handskerne indeholder ikke stoffer i niveauer, som vides eller mistænkes for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller sundhed, under forudsigtelige brugsforhold.
- For kategori III handsker – Beskyttelse mod dødelige eller uoprettelige risici: Modul D, overvåget af ASQUAL - 0334. Modul C2, overvåget af CTC – NB 0075.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Højre-/venstre håndshandsker udelukkende til engangsbrug. Opbevares i original emballage og holdes væk fra varme.
- Den tilsligtede ydeevne påvirkes ikke nævneværdigt ved ældning, når produkterne opbevares under passende forhold (hvad angår luftfugtighed, temperatur, renlighed, udluftning og belysning).
- For handsker, der indeholder naturlig latex: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- For handsker i nitril: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker i PVC: undgå kontakt med ketoner samt aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Når de er slidte, kan beskyttelseshandsker være mindre modstandsdygtige over for farlige kemiske produkter på grund af ændringen af deres fysiske egenskaber. Bevægelser, rifter, gnidninger eller beskadigelser på grund af kontakt med kemiske produkter osv. kan reducere den reelle brugstid betydeligt.
- I forbindelse med sætsende kemiske produkter kan beskadigelse være den vigtigste faktor, der skal tages hensyn til ved valg af handsker, som modstår kemiske produkter. Det anbefales at undersøge handskerne før brug for at sikre, at de ikke har fejl eller mangler. Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditiocarbamater, tiazoler. For handsker, der indeholder naturlig latex: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for tioram.
- For at undgå at forurene hånden med en snavset handske, skal du sørge for at fjerne handsken ved at tage fat i den, fra enden af håndledet og til fingeren. Skub fingrene ind i den anden handske, og træk handsken tilbage. Undgå at røre ved huden.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Oplysningskema og CCE-certificering eller EU-overensstemmelseserklæring kan hentes fra www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

FI / KERTAKÄYTTÖKÄSINEET KÄYTTÖALUEET

- Nämä käsineet soveltuvat suojaukseen roiskeilta sekä vähäisiltä kemiallisilta vaaroilta ja mikro-organismeilta. Resistenssiä viruksen tunkeutumiselle arvioitiin laboratorioolosuhteissa (EU) 2016/425 turvallisuuksiin, mukavuutta ja kestävyttä koskevat vaatimukset.
- Saavutetut läpäisevyystasot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoa työpaikalla eivätkä tee eroa seosten ja puhtaiden kemikaalien välillä.
- Kemiallinen kestävyys arvioitiin laboratorio-olosuhteissa käyttäen ainoastaan kämmenestä otettuja näytteitä ja ainoastaan testattavan kemikaalin osalta. Se VOI olla erilainen, jos sitä käytetään seoksessa.
- Käsineet eivät sisällä aineita sellaisina pitoisuuksina, joilla tiedetään tai epäillään olevan haitallisia vaikutuksia käyttäjän hygieniaan tai terveyteen ennakoitavissa olemassa käyttöolosuhteissa.
- Luokan III käsineet – Suojaus kuolemaan johtavilta tai peruuttamattomilta vaaroilta: Moduuli D, ASQUAL-0334-valvottu. Moduuli C2, CTC-NB 0075-valvottu.

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Handschoenen voor eenmalig links- en rechtshandig gebruik, te bewaren in hun oorspronkelijke verpakking en uit de buurt van warmte houden.
- Suunniteltu teho voi laskea merkittävästi tuotteiden vanhetessa, jos niitä säilytetään epäasianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, väliaistus).
- Luonnonlakteksia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta öljyjen, öljyliuotimien, aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- Nitriiliä sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten typpihydrideiden kanssa.
- PVC-käsineet: vältettävä kosketusta ketonien sekä aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- Käsineiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyypitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen.
- Käytetyt suojakäsineet voivat tarjota vähemmän suojaa vaarallisista kemikaaleista vastaan, koska niiden fyysiset ominaisuudet ovat muuttuneet. Liikkeet, repeämät, hankaukset ja kemikaalikeskityksen aiheuttama haurastuminen voivat lyhentää huomattavasti todellista käyttöikää.
- Syövyttävien kemikaalien aiheuttama haurastuminen voi olla merkittävin kemikaaleilla suojaavien käsineiden välinnassa huomioitava tekijä. Ennen käyttöä on suositeltavaa tarkastaa käsineet varmistuen, ettei niissä ole vikoja tai puutteita.
- Käytä käsineitä puhtailla ja kuivilla käsillä.
- Käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkistyneitä ditiokarbamaateille, tiatsoleille. Luonnonlakteksia sisältävät käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlakteksiproteiineille ja tiuraamille.
- Jotta et liika kättä likaantuneella käsineellä, varmista, että otat käsineen pois puristamalla sitä ranteen juuresta sormeen saakka. Työnnä sormesi toisen käsineen sisään ja poista käsine. Vältä ihon koskettamista.
- Jos kaipaavat lisätietoja käsineiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävytydestä ja käytöstä, ota yhteys jälleennyjään tai MAPA PROFESSIONAL -tekniiseen asiakaspalveluun.
- Tiedotuslomake ja CCE-sertifikaatti tai EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

GR / ΣΕΙΡΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ta gάντια αυτά είναι κατάλληλα για προστασία από προβολές και από ήπιους χημικούς κινδύνους και μικροοργανισμούς. Η ανθεκτικότητα στη δειξίωση από ιούς αξιολογήθηκε σε εργαστηριακές συνθήκες και αφορά μόνο το υπό διερεύνηση δοκίμιο.
- Η σημαντικότητα CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας ως προς την αβλάβεια, την άνεση και την ανθεκτικότητα.
- Τα επίπεδα διαπερατότητας που προέκυψαν δεν αντικατοπτρίζουν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας, ούτε τη διαφύλαξη μεταξύ των μειγμάτων και των καθαρών χημικών προϊόντων.
- Η αντοχή σε χημικές ουσίες αξιολογήθηκε σε συνθήκες εργαστηρίου με βάσει δείγματα που ελήφθησαν αποκλειστικά από την παλάμη και αφορά μόνο το υπό δοκιμή χημικό προϊόν. Μπορεί να διαφέρει, αν χρησιμοποιηθεί σε μείγμα.
- Ta gάντια δεν περιέχουν ουσίες σε ποσοστά που είναι γνωστό ή για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην υγιεινή ή την υγεία του χρήστη υπό προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης.
- Ta gάντια κατηγορίας III – Προστασία έναντι θανατηφόρων ή μη αναστρέψιμων κινδύνων: Ενότητα Δ, παρακολουθείται από την ASQUAL - 0334. Ενότητα Γ2, παρακολουθείται από την CTC - NB 0075.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Αμφίδεξα γάντια μίας χρήσης, πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία και να διατηρούνται μακριά από θερμότητα.
- Οι σχεδιαστικές επιδόσεις δεν μπορούν να επηρεαστούν σημαντικά λόγω παλαιώσης, όταν η αποθήκευση των γαντιών γίνεται σε κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός).
- Για τα γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαϊκούς, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Για τα γάντια που περιέχουν νιτρίλιο: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για τα γάντια από PVC: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Όταν τα γάντια προστασίας είναι χρησιμοποιημένα, ενδέχεται να είναι λιγότερο ανθεκτικά σε επικίνδυνα χημικά προϊόντα, λόγω αλλοίωσης των φυσικών τους ιδιοτήτων. Οι κινήσεις, τα σκισίματα, η τριβή ή η φθορά λόγω της επαφής με χημικά προϊόντα, κ.λπ. ενδέχεται να μειώσουν αισθητά την πραγματική διάρκεια χρήσης.
- Για τα διαβρωτικά χημικά προϊόντα, η φθορά μπορεί να είναι ο σημαντικότερος παράγοντας που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την επιλογή γαντιών ανθεκτικών στα χημικά προϊόντα. Πριν τη χρήση, συσταίται ο έλεγχος των γαντιών για να διασφαλιστεί ότι δεν παρουσιάζουν κανένα ελάττωμα ή ατέλεια.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Δεν συσταίται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διεισθητικά και στις θιαζολές. Για τα γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: δεν συσταίται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεϊνικές φυσικού λάτεξ και στη θειουράμη.
- Για να μην μολύνετε το χέρι με ένα λερωμένο γάντι, αφαιρέστε το γάντι τσιμπώντας το από τη βάση του καρπού μέχρι το δάχτυλο. Σύρετε τα δάχτυλα μέσα στο δεύτερο γάντι και αφαιρέστε το γάντι. Αποφύγετε να αγγίξετε το δέρμα.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONAL.
- Μπορείτε να κατεβάσετε το ενημερωτικό δελτίο και την πιστοποίηση CCE ή τη Δήλωση Συμμόρφωσης της EE από την διεύθυνση www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

TR / TEK KULLANIMLIK ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

- Bu eldivenler sıçramalara ve hafif kimyasal tehlikelere ve mikro organizmalara karşı koruma için uygundur. Viral penetrasyona direnç, laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve yalnızca testte kullanılan örneklerle ilgilidir.
- Bu ürünlerin üzerinde yer alan CE işareti, bu ürünlerin kişisel koruyucu ekipmanlarla ilgili UE 2016/425 yönetmeliği tarafından öngörülen zorunlu zorunlu, konfor ve sağlamlık gereksinimlerini karşıladığını belirtmektedir.
- Elde edilen sızma düzeyleri, ne çalışma alanında gerçek koruma süresini, ne de karışımlar ve saf kimyasal maddeler arasındaki farklılıkları yansıtmaz.
- Kimyasal direnç, yalnızca avuç içinden alınan numuneler kullanılarak laboratuvar koşullarında değerlendirilmiştir ve sadece test edilmiş kimyasal ürünle ilgilidir. Bir karışım kullanılmış olsaydı, farklı bir sonuç verilebilirdi.
- Bu eldivenler, öngörülebilir kullanım koşullarında kullanıcının hijyeni veya sağlığı üzerinde zararlı etkileri olduğu bilinen veya şüphelenilen düzeyde maddeler içermez.
- Kategori III eldivenler için - Ölümcül veya geri dönüşü olmayan tehlikelere karşı koruma: Modül D, ASQUAL-0334'e göre izlenmiştir. Modül C2, CTC-NB 0075'e göre izlenmiştir.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

- Tek kullanımlık Çok yönlü eldivenler, original ambalajında muhafaza edilmiş ve yüksek ısıdan korunmalıdır.
- Uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanırsa, ürün tasarlanırken amaçlanan performans düzeyleri yaşanmadan önemli ölçüde etkilenmez.
- Doğal lateks içeren eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Nitril içeren eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- PVC eldivenler: ketonlarla ve aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir.
- Koruma eldivenleri kullanılıp yıprandıktan sonra, fiziksel özelliklerinin değişmesi nedeniyle tehlikeli kimyasal maddelere karşı daha az direnç gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürtünme veya kimyasal maddelerle temas nedeniyle bozulma/çürüme gibi etkiler gerçek kullanım ömrünü önemli ölçüde kısıtlayabilir.
- Aşındırıcı kimyasal ürünler söz konusu olduğunda, kimyasal ürünlere dirençli eldiven tercihiinde dikkate alınması gereken en önemli etken bozulma/çürümedir. Eldiveni kullanmadan önce, hijir kullur veya eksiği olmadığından emin olmak için muayene edilmesi önerilir.
- Eldivenleri taktığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- Ditiyokarbamatlarla ve tiyazollere karşı hassasiyeti olan kişiler için kullanımı tavsiye edilmez. Doğal lateks içeren eldivenler : Tiuram ve doğal latekse karşı hassasiyeti olan kişiler için kullanımı tavsiye edilmez.
- Kirli bir eldivenle elleri kontamine etmek için eldiveni mutlaka bilek tabanından parmağa kadar tutarak çıkarın. Parmaklarınızı ikinci eldivenin içine kaydırarak sokun ve eldiveni çıkarın. Cilde dokunmaktan kaçının.
- Eldivenlerin performansı, kimyasal direnci ve kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bilgi formu CCE sertifikası veya AB Uygunluk Beyanı bu bağlantıyla tıkalayarak indirebilirsiniz www.tr.mapa-pro.com



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.tr.mapa-pro.com

HU / EGYSZER HASZNÁLTÓS TERMÉKCSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

- Ezek a kesztyűk megfelelnek a fröccsenések, az anyhe kémiai veszélyek, illetve a mikroorganizmusok elleni védelemnek. A vírusok áthatolásával szembeni ellenálló kiertékelése laboratóriumi körülmények között történt, és kizárólag a vizsgált mintára vonatkozik.
- A CE-jelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek a 2016/425 EU rendelet egyenlővédelemre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében.
- A tesztek által kimutatott áthatolási értékek nem tükrözik a kesztyűk tényleges védelmi idejét normál munkakörülmények között, illetve nem tesznek különbséget a keverékek és tisztá vegyi anyagok között.
- A vegyi ellenállóképesség értékelése laboratóriumi körülmények között, kizárólag a tényleges vett minták alapján történt, és csak a vizsgált vegyi termékre vonatkozik. Más lehet, ha keverékekben használják.
- A kesztyű nem tartalmaz olyan arányban káros anyagokat, hogy azok rendeltetéseszerű használat esetén bizonyítottan vagy gyaníthatóan negatív hatással lennének a felhasználó higiéniájára vagy egészségére.
- III-as kategóriájú kesztyűk esetében – végzetes vagy visszafordíthatatlan veszélyekkel szembeni védelem: D modul, ASQUAL által felügyelt- 0334. C2 modul, CTC által felügyelt – NB 0075.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- A kétkézkes kesztyűket csak egyszer szabad használni, az eredeti csomagolásban kell tárolni és hőtől távol kell tartani.
- Megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, megvilágítás) történt tárolás esetén az öregedés nem befolyásolhatja jelentősen a tervezési teljesítményt.
- Természetes latex tartalmú kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést olajokkal, kőolaj alapú, aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Nitril tartalmú kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- PVC kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE» tesztétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, a sűrűdástől és a károsodástól függően.
- A használt védőkésztyűk fizikai tulajdonságai változásai miatt kevesebb védelmet nyújthatnak a veszélyes vegyi anyagokkal szemben. A folyamatok mozgás, az anyag beakadása, a kopás, a vegyszerekkel való érintkezés okozta károk jelentősen csökkenthetik a termék tényleges hasznos élettartamát.
- A maró hatású vegyszerek esetében a vegyszer okozta károsodás a legfontosabb tényező, melyet figyelembe kell venni a megfelelő védőkésztyű kiválasztásakor. Használat előtt javasolt ellenőrizni, hogy a kesztyű kifogástalan állapotban van, és semmilyen sérülés nem látható rajta.
- Tiszta és száraz kézen viselje a kesztyűt.
- Használatra nem ajánlott ditiokarbamatokra, tiazolokra érzékeny személyek esetén. Természetes latex tartalmú kesztyűk esetén: a használata nem ajánlott természetes latex proteinekre és tiuramra érzékeny személyek esetén.
- Annak érdekében, hogy ne szennyezze be a kezét a szennyezett kesztyűvel, úgy vegye le a kesztyűt, hogy összefogja a csukló tövétől az ujjáig. Csúsztassa az ujjait a második kesztyűbe, és vegye le a kesztyűt. Kerülje a bőr érintését.
- A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a kesztyű használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához.
- A tájékoztató lap és a CCE tanúsítvány vagy az EU Megfelelőségi Nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.hu oldalról.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi
Györi ut 1./Pt.6
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

EE / ÜHEKORDE KASUTUSE VALIK KASTUTUSALA

- Kindad sobivad kokkupuute ja väikeste keemiliste ohtude ja mikroorganismide eest kaitsmiseks. Vastupidavust viiruste läbitungimisele hinnati laboritingimustes ja see puudub ainult uuritavaid proovi.
- Nendel toodetel olev CE-märgistus tähendab, et need vastavad ELi määruse 2016/425 isikukaitseseadise kaitse-, mugavus- ja tugevusnõuetele.
- Saavutatud gaasipidavus ei näita tegelikku kaitse ajalist kestvust töökohal ega eristust segude ja puhaste keemiliste ainete vahel.
- Keemilist vastupidavust on hinnatud laboritingimustes ainult toote peopesa kohalt võetud proovidelt ja kontrolliti ainult katsealust kemikaali. Keemiline vastupidavus võib segus kasutamisel erineda.
- Kindad ei sisalda aineid sellises koguses, millel on teadaolevalt või millel kahtlustatakse olevat kahjulik mõju kasutaja hingeile või tervisele ettenähtud kasutustingimustes.
- III kategooria kindad – kaitse surmaga lõppevate või pöördumatute ohtude eest: moodul D, mida sertifitseerib ASQUAL - 0334. Moodul C2, mida sertifitseerib CTC - NB 0075.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Ühekordseks kasutuseks kindad mõlemale käele, hoida originaalpakendis ja eemal kuumuse eest.
- Kui kindaid hoistatakse sobilikes tingimustes (niiskustase, temperatuur, puhtus, piisav ventilatsioon, valgus), ei tohiks nende toimivus märkimisväärselt muutuda.
- Looduslikku lateksit sisaldavate kindade korral Vältige kokkupuudet õlide, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Looduslikku nitrili sisaldavate kindade korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega.
- PVC-kindade korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Kindaid soovitatav eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Kui nad on vanad, võivad kaitsekindad pakkuda väiksemat kaitset ohtlike kemikaalide eest oma füüsikaliste omaduste muutumise tõttu. Liigutused, rebendid, hõõrdumised või kemikaalidega kokkupuutest põhjustatud lagunemine jne võivad vähendada oluliselt kasutuse tegelikku kestust.
- Sõovitavate kemikaalide puhul võib lagunemine olla olulisim tegur, mida arvestada kemikaalide kindade kindaste valimisel. Enne kasutamist on soovitatav kontrollida kindaid, et veenduda, et neil ei ilmnepuudusi või ebatäiuslikkusi.
- Kandke kindaid puhahtel ja kuivadel kätel.
- Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud diitokarbamaatide ja triasoolide suhtes.
- Looduslikku lateksit sisaldavate kindade korral Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tiuraami suhtes.
- Käe saastamise vältimiseks määratud kinda poolt eemaldage kindad, pigistades seda randmest kuni sõrmeni. Libistage sõrmed teise kinda sisse ja seejärel eemaldage saastunud kindad. Vältige kokkupuudet nahaga.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kindaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONALI tehnilise klienditeeninduse poole.
- Teabelehe ja CCE-sertifikaadi või ELi vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida veebilehelt www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

LV / VIENREIZĒJĀS LIETOŠANAS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- Šie cimdi atbilst aizsardzībai pret šķatām, zemu ķīmisko apdraudējumu un mikroorganismiem. Noturība pret vīrusa spēju izkļūt cauri tika novērtēta laboratorijas apstākļos un ir attiecināma tikai uz izpētāmo paraugu.
- CE marķējuma piestiprināšana šiem izstrādājumiem nozīmē, ka tie atbilst ES regulas 2016/425 prasībām attiecībā uz individuālo aizsardzības līdzekļu drošību, komfortu un izturību.
- Iegūtās caursūknāšanas pakāpes neatpoguļo reālās aizsardzības darbā vietā ilgumu, ne arī atšķirības starp ķīmiskajiem maisījumiem un ķīmikālijām tīrā veidā.
- Ķīmiskā izturība ir novērtēta laboratorijas apstākļos no paraugiem, kas ņemti tikai no plaukstatu, un attiecas tikai uz testēto ķīmisko produktu. Tas var būt atšķirīgs, ja to lieto maisījumā.
- Cimdi nesatur vielas tādā daudzumā, kāds ir zināms vai ir aizdomas, ka tām ir kaitīga ietekme uz lietotāja higiēnu vai veselību paredzamās lietošanas apstākļos.
- III kategorijas cimdi – aizsardzība pret nāvējošiem vai neatgriezeniskiem apdraudējumiem: D modulis, ko pārbauda ASQUAL - 0334. C2 modulis, ko pārbauda CTC – NB 0075.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Divējāda veida cimdi, kas paredzēti vienreizējai lietošanai, jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā un jāaizsargā no karstuma.
- Dizaina efektivitāti novērtēšanai lielā mērā neietekmē, ja vien produkts tiek uzglabāts piemērotos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums).
- Cimdi ar dabīgo lateksu: izvairīties no saskares ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hloru šķīdinātājiem.
- Cimdi ar nitrilu: izvairīties no saskares ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- PVC cimdi: izvairīties no saskares ketoniem un aromātiskajiem un hloru šķīdinātājiem.
- Ieteicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko).
- Izmantojot aizsargcimdus, to fizikālo īpašību izmaiņu dēļ var samazināties to izturība pret bīstamām ķīmiskām vielām. Kustības, plīsumi, berze vai bojājumi, kas rodas saskarē ar ķīmiskām vielām utt., var ievērojami samazināt to faktisko lietošanas ilgumu.
- Saskarē ar korozīvām ķīmiskām vielām bojājumi var būt vissvarīgākais faktors, kas būtu jāņem vērā, izvēloties pret ķīmikālijām izturīgus cimdus. Pirms lietošanas ieteicams cimdus pārbaudīt, lai pārliecinātos, vai tiem nav defektu vai nepilnību.
- Cimdi jāuzglabā no tīrām un sausām rokām.
- Lietošana nav ieteicama personām, kas jutīgas pret diitokarbamaatu, tiazolu. Cimdi ar dabīgo lateksu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem un tiurāmu.
- Lai nepiesārņotu roku ar netīro cimdus, noteikti noņemiet cimdus, kas pieņemti no plaukstatu pamatnes līdz pirkstam. Iebīdīt pirkstus otrā cimdā iekšpusē un novelciet cimdus. Izvairieties no saskares ar ādu.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdus lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONAL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Instrukciju un EKK vai ES sertifikātu var lejupielādēt www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

HR / GAMA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU PODRUČJE PRIMJENE

- Ove rukavice zadovoljavaju norme zaštite prosljeđanja i zaštite od slabijih kemikalija i mikroorganizama. Otpornost na prodor virusa procijenjena je u laboratorijskim uvjetima te se tiče isključivo uzorka testiranog u sklopu istraživanja.
- Postavljane CE oznake na te proizvode znači da oni udovoljavaju zahtjevima predviđenim direktivom 2016/425 EZ koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu sigurnosti, udobnosti i trajnosti.
- Utvrđeni stupanj prodiranja ne odražava stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, ni razlike između mješavina i čistih kemijskih proizvoda.
- Otpornost na kemikalije procijenjena je u laboratorijskim uvjetima koristeći uzorke samo s dlana i odnosi se samo na kemijski proizvod koji se testira. Može biti različita ako se koriste u smjesi.
- Rukavice ne sadrže tvari u razinama za koje je poznato ili se sumnja da imaju štetne učinke na higijenu ili zdravlje korisnika u predviđenim uvjetima uporabe.
- Za rukavice kategorije III – zaštita od pada ili nepovratne opasnosti: Modul D, nazire ASQUAL - 0334. Modul C2, nazire CTC - NB 0075.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Nepropusne rukavice za jednu uporabu, treba čuvati u njihovom originalnom pakiranju i dalje od bilo kakvog izvora toplote.
- Stajanje ne utječe znatno na izvedbena svojstva kada se skladište u odgovarajućim uvjetima (vlažna, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjetljenje).
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromata i klorom.
- Za rukavice koje sadrže nitril: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Za rukavice iz PVC-a: izbjegavati dodir s ketonima, aromatskim otapalima i klorom.
- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Tijekom upotrebe zaštitne rukavice imaju manju otpornost na opasne kemikalije zbog promjena fizičkih svojstava. Pokreti, trganje, trljanje ili trošenje uzrokovano doticajem s kemikalijama i drugim sredstvima može značajno skratiti stvarno vrijeme upotrebe.
- Kada je riječ o nagrizajućim kemikalijama, trošenje može predstavljati najvažniji čimbenik koji treba uzeti u obzir prilikom odabira rukavica otpornih na kemikalije. Prije upotrebe preporučuje se pregledati ima li na rukavicama oštećenja ili nedostataka.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na diitokarbamate, tiazole. Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Kako ne biste kontaminirali ruku zaprljanom rukavicom, obavezno skinite rukavicu tako da ju povučete za rub od zapešća do prsta. Uvucite prste u drugu rukavicu i uklonite rukavicu. Izbjegavajte dodir s kožom.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izvjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

LT / VIENKARTINĖS PIRŠTINĖS NAUDOJIMAS

- Šios pirštines užtikrina apsaugą nuo cheminių medžiagų purlų ir keliamų pavojų bei mikroorganizmų. Atsparumas viruso prasiskverbimui buvo įvertintas laboratorinėmis sąlygomis ir siejamas tik su tiriamąja medžiaga.
- Ant šių gaminių esantis „CE“ ženklas reiškia, kad jie atitinka reglamento ES 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus dėl jų nekenksmingumo, patogumo ir tvirtumo.
- Nustatyti atsparumo prasiskverbimui lygiai neatpindi nei realios apsaugos trukmės dirbant, nei atsparumo skirtumo veikiant mišiniams ir grynoms cheminėms medžiagoms.
- Atsparumas cheminėms medžiagoms buvo vertinamas laboratorinėmis sąlygomis, naudojant tik iš delno dalies paimtus mėginius ir tik tiriamai cheminei medžiagai. Jis gali skirtis, jei medžiaga naudojama mišinyje.
- Pirštines nėra žinomų ar spėjamų kiekių medžiagų, galinčių pakenkti naudotojo higienai ar sveikatai įprastomis naudojimo sąlygomis.
- III kategorijos pirštines. Apsauga nuo mirtinų ar negrįžtamų pavojų: D modulis, stebėtas ASQUAL-0334. C2 modulis, stebėtas CTC-NB 0075.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Abiem rankoms tinkančios vienkartinės pirštines, turi būti laikomos originalioje pakuotėje, atokiau nuo bet kokių karščių šaltinių.
- Pirštinių senėjimas, laikant jas tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, ventilacija, apšvietimas), negali labai paveikti savybių.
- Pirštines, kuriose yra natūralaus latekso: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktų, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštines, kuriose yra nitrilo: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Pirštines iš PVC: venkite sąlyčio su ketonais ir tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo.
- Naudotų apsauginių pirštinių fizikinės savybės pakinta, todėl jos gali būti mažiau atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms. Dėl judėjimo, įpyšimų, trynimosi ar susidėvėjimo dėl sąlyčio su cheminėmis medžiagomis ir pan. realus gaminio naudojimo laikas gali būti gerokai trumpesnis.
- Renkantis cheminėms medžiagoms atsparias pirštines, jeigu tenka dirbti su korozijai sukkeliančiomis cheminėmis medžiagomis, gali būti svarbiausia atsižvelgti į skaidymosi veiksnį. Prieš naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštines ir įsitikinti, kad jos yra be defektų ar trūkumų.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Žmonėms, alergiškiems diitokarbamatams, tiazoliams, nepatariame dėvėti šių pirštinių. Pirštines, kuriose yra natūralaus latekso: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Kad nešvari pirštine nesuterštų rankos, nusiimkite ją suimdami ties riešo pagrindu ir nutempdami link pirštų. Tuomet įskirkite pirštus į kitą pirštinę ir ją nuplaukite. Stenkitės neliesiti odos.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacijos lapu, CE sertifikatu ir ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

BG / ГАМА ЗА УНИКАЛНИ ПРИЛОЖЕНИЯ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- Тези ръкавици отговарят на изискванията за защита от пръски, от слаби химични опасности и от микроорганизми. Устойчивостта срещу проникване на вируси е тествана в лабораторни условия и се отнася единствено за изпитвания образец.
- Поставянето на CE маркировка върху тези продукти означава, че те изпълняват изискванията, предвидени в Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства, по отношение на безопасността, удобството и здравината.
- Получените нива на проникване не отразяват реалната продължителност на защита на работното място, нито разликата между смесите и чистите химически продукти.
- Химическата устойчивост е била оценена в лабораторни условия от образци, взети само от зоната на дланта и се отнася единствено до химическия продукт, който е изпитван. Ако се използва при смес, тя може да е различна.
- Ръкавиците не съдържат вещества в количества, за които е известно или се подозира, че могат да окажат неблагоприятно въздействие върху хигиената или здравето на потребителя при предвидими условия на употреба.
- За ръкавици категория III – Защита срещу рисковете от смърт или необратимо увреждане: Модул D, наблюдавано от ASQUAL- 0334. Модул C2, наблюдавано от CTC – NB 0075.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Двустранни ръкавици за еднократна употреба. Да се съхраняват в оригиналната опаковка, далеч от източници на топлина.
- Когато са съхранявани при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление), експлоатационните им характеристики не могат да се повлияят значително от стареенето.
- За ръкавиците, съдържащи естествен латекс: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците, съдържащи нитрил: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавиците от ПВЦ: избягвайте контакт с кетони и разтворители на основата на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типовите „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъняването и влошаването на състоянието.
- Когато предпазните ръкавици не са нови, те може да имат по-ниска устойчивост към опасните физически продукти поради промяната във физическите им качества. Движенията, закъвяванията, търкането или влошаването на качествата поради контакта с химични продукти и други могат да намалят значително реалния срок на експлоатация.
- При корозионните химични продукти влошаването на качеството може да е най-важният фактор, който трябва да се вземе предвид при избор на ръкавици, устойчиви на химически продукти. Препоръчително е ръкавиците да бъдат проверени преди употреба, за да е сигурно, че нямат никакъв дефект или недостатък.
- Поставяйте ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Не се препоръчва подсилените ръкавици от нитрил или латекс да се използват от лица, чувствителни към дитиокарбамати, тиазоли. За ръкавиците, съдържащи естествен латекс: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс и към тиурам.
- За да не замърсите ръката с мръсна ръкавица, изтеглете ръкавицата, като я захванете от основата на китката до пръстите. Поставете пръстите си във втората ръкавица и я дръпнете. Не докосвайте кожата.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONAL.
- Информационният лист и сертификатът CCE или декларацията за съответствие на ЕС могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

PL / ГАМА ДО УЖЫТКУ JEDNORAZOWEGO ZAKRES UŻYTKOWANIA

- Rękawice są przeznaczone do ochrony przed oddziaływaniem i niewielkimi zagrożeniami o charakterze chemicznym oraz przed wnikaniem mikroorganizmów. Odporność na przenikanie wirusa została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy wyłącznie badanej próbki.
- Nadanie oznaczenia CE niniejszym produktem oznacza spełnienie wymogów zawartych w rozporządzeniu UE 2016/425, dotyczących sprzętu ochrony osobistej odnoszących się do nieszkodliwości, komfortu i trwałości.
- Uzyskane poziomy przenikalności nie odzwierciedlają rzeczywistej trwałości ochrony w miejscu pracy, ani różniczenia między roztworami a czystymi substancjami chemicznymi.
- Odporność na czynniki chemiczne została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie na poziomie dłoni i dotyczy tylko substancji chemicznej, która była przedmiotem badania. Odporność może być inna w przypadku używania w mieszaninie.
- Rękawice nie zawierają substancji szkodliwych w stężeniach, które mają lub podejrzuwa się iż mają negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidzianych warunkach użytkowania.
- Dla rękawic kategorii III - ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D, jednostka monitorująca ASQUAL- 0334. Moduł C2, jednostka monitorująca CTC – NB 0075.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Rękawice jednorazowego użytku przechowywać w opakowaniu z dala od źródła ciepła i wilgoci.
- Starzenie się nie wpływa w sposób znaczący na zaprojektowane właściwości, jeżeli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie).
- Rękawice zawierające lateks naturalny: unikać kontaktu z olejami, rozpuszczalnikami ropopochodnymi, aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice zawierające nitril: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Rękawice z PVC: unikać kontaktu z ketonami, rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru.
- Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE” (szczególnie mechaniczne i/ lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetrwania i degradacji.
- Gdy rękawice ochronne są zużyte mogą charakteryzować się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne, ze względu na osłabienie ich właściwości fizycznych.
- Ruch, zaciepienie, tarcie lub degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itp. mogą w znacznym stopniu skrócić rzeczywisty czas użytkowania.
- W przypadku żrących substancji chemicznych, degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy wziąć pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na działanie substancji chemicznych. Przed użyciem, należy skontrolować rękawice, aby upewnić się, że nie noszą żadnych śladów zużycia.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Niezalecane używanie przez osoby uczulone na ditiokarbaminiany, tiazole. Rękawice zawierające lateks naturalny: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego lub tiuram.
- Aby nie dopuścić do zakażenia dłoni brudną rękawicą, należy zdejmować rękawicę chwytając ją u podstawy nadgarstka i zsuwać w kierunku palca. Wsunąć palec do drugiej rękawicy i usunąć rękawicę. Należy unikać dotykania skóry.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym klientów MAPA PROFESSIONAL.
- Arkusz informacyjny i certyfikat CCE lub Deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.pl



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400
www.mapa-pro.pl

RO / ГАМА DE UNICA FOLOSINȚĂ DOMENIU DE UTILIZARE

- Aceste mânăși sunt conforme pentru protecția împotriva proiectărilor, pericolelor chimice ușoare și a microorganismelor. Rezistența la penetrarea virală a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul de testare investigat.
- Prezența marcatului CE pe aceste produse arată că acestea îndeplinesc cerințele prevăzute prin Regulamentul UE 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție în ceea ce privește siguranța, confortul și fiabilitatea.
- Nivelurile de permeabilitate obținute nu reflectă durata reală de protecție la locul de muncă, nici diferențierea între amestecuri și produsele chimice pure.
- Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator pe baza mostrelor prelevate numai de la nivelul palmei și se referă numai la produsul chimic care face obiectul testului. Aceasta poate fi diferită dacă este utilizată într-un amestec.
- Mânășile nu conțin substanțe în concentrații despre ale căror niveluri se cunoaște sau se suspectează că pot avea efecte nefaste asupra igienei și a sănătății utilizatorului în condițiile de utilizare prevăzute.
- Pentru mânășile de categoria III - Protecția împotriva pericolelor fatale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334. Modulul C2, monitorizat de CTC – NB 0075.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Mânăși ambidextre de unică folosință. Se vor păstra în ambalajul original și la distanță de sursele de căldură.
- Performanțele de proiectare nu pot fi afectate în mod semnificativ prin îmbătrânire, atunci când mânășile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare).
- Pentru mânășile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petrolieri, aromatici sau clorurați.
- Pentru mânășile cu conținut de nitril: evitați contactul cu cetonele și produsele organice azotate.
- Pentru mânășile din PVC: evitați contactul cu cetone și solvenți aromatici și clorurați.
- Se recomandă testarea prealabilă a mânășilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Atunci când sunt uzate, mânășile de protecție pot avea o rezistență mai scăzută la produsele chimice periculoase, din cauza alterării proprietăților lor fizice. Mișcările, agățările, frecările sau degradarea cauzată de contactul cu produsele chimice etc. pot reduce semnificativ durata reală de folosire.
- În cazul produselor chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de luat în seamă pentru a alege mânășile rezistente la produse chimice. Înainte de folosire, se recomandă inspectarea mânășilor pentru a se asigura că nu prezintă niciun defect sau nicio imperfecțiune.
- Purtați mânășile pe mâini curate și uscate.
- Nu se recomandă utilizarea pentru persoanele cu sensibilitate la ditiokarbamati, tiazoli. Pentru mânășile cu conținut de latex natural: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiuram.
- Pentru a evita contaminarea mâinii cu o mânășă murdară, asigurați-vă că îndepărtați mânășa trăgând de la baza încheieturii până la degete. Lăsați degetele să alunecă în interiorul celei de-a doua mânăși și îndepărtați mânășa. Evitați să atingeți pielea.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mânășilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONAL.
- Fișa cu informații și certificarea CCE sau Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

SI / ZA ENKRATNO UPORABO PODROČJE UPORABE

- Te rokavice so ustrezne za zaščito pred letječimi delci, pred blagimi kemijskimi tveganji in pred mikroorganizmi. Odpornost proti prodiru virusov so ocenjevali pri laboratorijskih pogojih in se nanaša samo na testni vzorec.
- Namestitev oznake CE na te izdelke pomeni, da izpolnjujejo zahteve, ki jih določa uredba EU 2016/425 za osebno zaščitno opremo na področju varnosti, udobja in trdnosti.
- Dobljene stopnje pronicanja ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanja med zmesmi in čistimi kemikalijami.
- Kemična odpornost je bila ovrednotena v laboratorijskih pogojih samo z vzorci, vzeti iz dlani, in se nanaša samo na kemični izdelek, uporabljen pri preizkusu. Odpornost se lahko razlikuje, če se rokavico uporablja v zmesi.
- Rokavice ne vsebujejo snovi v količinah, za katere je znano ali domnevno, da imajo škodljive učinke na higieno ali zdravje uporabnika v predvidenih pogojih uporabe.
- Za rokavice III. kategorije – zaščita pred smrtnimi ali ireverzibilnimi nevarnostmi: Modul D, spremlja ASQUAL – 0334, Modul C2, spremlja CTC – NB 0075.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Obojerno rokavice za enkratno uporabo. Hranite na hladnem mestu in v izvorni embalaži.
- Če so rokavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistoča, preprečevanje, osvetlitev), naj staranje ne bi vplivalo na učinkovitost njihovega delovanja.
- Pri rokavicah, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter oglikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah, ki vsebujejo nitril: izogibajte se stiku s ketonami in dušikovimi organskimi spojinami.
- Pri rokavicah iz PVC-ja: izogibajte se stiku s ketonami ter z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe.
- Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti med uporabo se lahko zmanjša odpornost zaščitnih rokavic na nevarne kemikalije. Razteg, poškodbe, odrgnine ali razgradnja materiala, ki jo povzroči stik s kemikalijami ipd., lahko občutno zmanjša predvideno dobo uporabe.
- Pri jedkih kemikalijah je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiri rokavic za zaščito pred kemikalijami. Pred uporabo je priporočljivo rokavice pregledati in se prepričati, da niso nikjer poškodovane.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na ditiokarbamate in tiazole. Pri rokavicah, ki vsebujejo naravni lateks: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in la tiuram.
- Da preprečite kontaminiranje roke z umazano rokavico, obvezno odstranite rokavico tako, da jo primate na dnu zapestja in potegnete do prstov. Potisnite prste v drugo rokavico in odstranite rokavico. Izogibajte se dotikanju kože.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONAL.
- Informativni list in certifikat CCE ali izjava EU o skladnosti sta na voljo na spletnem mestu www.mapa-pro.hu



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL
SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszti
Györi út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212
www.mapa-pro.hu

SK / JEDNORAZOVÉ RUKAVICE OBLASTI POUŽÍVANIA

- Tieto rukavice sú v súlade s požiadavkami týkajúcimi sa ochrany proti striekaniu a slabým chemickým nebezpečenstvám a mikroorganizmom. Odolnosť voči virálnej penetrácii bola vyhodnotená v rámci laboratórnych podmienok a týka sa len skúmanej testovacej vzorky.
- Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch týkajúcimi sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti.
- Získané úrovne permeácie neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku ani rozlišovanie medzi zmesami a čistými chemikáliami.
- Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo vzoriek odobraných iba v mieste dlane a týka sa iba testovanej chemikálie. Môže sa líšiť pri použití v zmesi.
- Tieto rukavice neobsahujú látky v pomeroch, o ktorých je známe alebo o ktorých sa predpokladá, že majú škodlivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvzatých podmienok použitia.
- Pri kategórii III rukavice – ochrana pred smrteľnými alebo nevratnými nebezpečenstvami: modul D, monitorované prostredníctvom ASQUAL – 0334. Modul C2, monitorované prostredníctvom CTC – NB 0075.

POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Rukavice vhodné na obe ruky, určené len na jedno použitie. Uchovávať v pôvodnom obale a chrániť pred teplom.
- Pri skladovaní za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) nemôžu byť vlastnosti výrobku významne ovplyvnené jeho starnutím.
- Rukavice s obsahom prírodného latexu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlórorganickými riedidlami.
- Rukavice s obsahom nitrilu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Rukavice z PVC: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a aromatickými a chlórorganickými riedidlami.
- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, odu a potrebovania.
- Opatrované ochranné rukavice môžu z dôvodu zhoršených fyzikálnych vlastností poskytnúť menšiu odolnosť voči nebezpečným chemikáliám. Pohyby, zatrhnutia, trenie alebo degradácia spôsobená kontaktom s chemikáliami atď. môžu výrazne znížiť reálnu dĺžku používania.
- Pri korozívnych chemikáliách môže byť degradácia najdôležitejším faktorom pri výbere chemicky odolných rukavíc. Pred použitím odporúčame rukavice skontrolovať, aby ste sa uistili, že nemajú žiadne chyby alebo nedostatky.
- Rukavice si navlekejte na čisté a suché ruky.
- Neodporúčajú sa osobám citlivým na ditiokarbamáty a tiazoly. Rukavice s obsahom prírodného latexu: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a tiazoly.
- Rukavice sťahujte z rúk zachytením okraja na zápästí a jeho potiahnutím k prstom, aby sa predišlo kontaminácii ruky znečistenou rukavicou. Vložte prsty do druhej rukavice a rukavicu stiahnite. Nedotýkajte sa pokožky.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznícke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informačný hárok alebo certifikát CCE či osvedčenie o zhode pre EÚ sa dá stiahnuť zo stránky www.mapa-pro.cz



MAPA PROFESSIONAL
 Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň
 Česká republika - 190 00
 Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

CZ / RADA RUKAVIC PRO JEDNORAZOVÉ POUŽITÍ OBLAST POUŽITÍ

- Tyto rukavice jsou vhodné na ochranu proti stříknutím a nízkým chemickým rizikům a proti mikroorganizmům. Odolnost proti virové penetraci byla hodnocena za laboratorních podmínek a týká se pouze zkoumaného zkušebního vzorku.
- Označení CE na těchto produktech znamená, že produkty splňují příslušné požadavky nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích s ohledem na jejich nezávadnost, pohodlí a odolnost.
- Zjištěné hodnoty propustnosti neodrážejí skutečnou dobu ochrany na pracovišti ani rozlišení mezi směsmi a chemicky čistými látkami.
- Chemická odolnost byla vyhodnocena v laboratorních podmínkách na vzorcích odobraných výhradně na úrovni dlani a předmětém testu byl použit daný chemický produkt. Může se lišit, pokud se použije ve směsi.
- Rukavice neobsahují žádné látky v takovém množství, že by u nich byly známy nebo existovalo podezření na škodlivé účinky na hygienu či zdraví uživatele v určených podmínkách použití.
- Pro rukavice kategorie III - Ochrana před smrtelnými nebo nevratnými riziky : Modul D, monitorované ASQUAL - 0334. Modul C2, monitorované CTC - NB 0075.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Rukavice stejné pro obě ruce, pouze pro jednorázové použití, musí se skladovat ve svém původním obalu mimo dosah tepla.
- Konstrukční vlastnosti nemohou být významně ovlivněny stárnutím, pokud jsou skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení).
- Pro rukavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlórorganickými rozpouštědly.
- Pro rukavice obsahující nitril: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro rukavice z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatickými a chlórorganickými rozpouštědly.
- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutočné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, odu a degradaci.
- Opatřované ochranné rukavice chrání jen nedostatečně před nebezpečnými chemickými látkami, protože se mění jejich fyzikální vlastnosti. Manipulace, ryhy, tření nebo poškození způsobené kontaktem s chemickými látkami atd. mohou výrazně zkrátit reálnou dobu používání.
- Poškození žíravinou je pravděpodobněji než ostatními chemickými látkami, a s tím je potřeba při výběru rukavic počítat. Před zahájením používání se doporučuje rukavice důkladně prohlédnout a ujistit se, že nejsou žádným způsobem poškozeny nebo že nemají nějakou vadu.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiokarbaminy a thiazoly. Pro rukavice obsahující přírodní latex: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu a na thiuram.
- Abyste se od znečištěných rukavic nekontaminovaly ruce, uchopte rukavici při sundávání v oblasti zápěstí a přetáhněte ji až po konečky prstů. Nechte prsty uvnitř druhé rukavice volně sklouzávat a sejměte rukavici. Nedotýkejte se kůže.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONAL.
- Informační list a certifikát CCE nebo prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout na adrese www.mapa-pro.cz



MAPA PROFESSIONAL
 Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň
 Česká republika - 190 00
 Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688
www.mapa-pro.cz

UA / РУКАВИЧКИ ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

- Ці рукавички призначені для захисту від небезпечної дії неагресивних хімічних речовин і мікроорганізмів. Стійкість до вірусного проникнення оцінювалася в лабораторних умовах, тому результати дослідження поширюються тільки на дослідний зразок.
- Маркування CE на виробі вказує на їхню відповідність вимогам, викладеним у Регламенті ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту.
- Отримані рівні проникності не відображають фактичну тривалість захисту на робочому місці, а також диференціацію між сумішами та чистими хімічними речовинами.
- Хімічна стійкість була оцінена в лабораторних умовах за використанням зразків, взятих тільки на рівні долоні, і дісна лише щодо хімічних речовин, які аналізувалися в процесі дослідження. Цей показник може відрізнятися в разі використання із сумішшю речовин.
- Рукавички не містять хімічні речовини в такій концентрації, яка впливає або може мати негативний вплив на гігієну чи здоров'я користувача за передбачуваних умов експлуатації.
- Для рукавичок категорії III - Захист від смертельних або необоротних ризиків: Модуль D відповідає вимогам ASQUAL - 0334. Модуль C2 відповідає вимогам CTC - NB 0075.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Одноразові рукавички, однакові для правої і лівої руки. Зберігати в оригінальній упаковці подаль від джерел тепла.
- За умови зберігання рукавичок у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкові експлуатаційні якості не мають суттєво змінюватися внаслідок старіння.
- Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з мастилами, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок, які містять нитрил: уникайте контакту з кетонами та азотомісними органічними сполуками.
- Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами, а також ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятися від тих, що були створені згідно із процедурою
- сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- Використовуючи захисні рукавички, варто враховувати, що вони можуть запропонувати слабший захист від небезпечних хімічних речовин через зміну своїх фізичних властивостей. Процеси, розриви, тертя чи зношення, що виникли в результаті контакту з хімічними та іншими речовинами, можуть значно скоротити дійсний термін використання рукавичок.
- Під час роботи з корозійними хімічними речовинами зношення може бути найважливішим чинником, який необхідно враховувати, обираючи рукавички для захисту від хімічних речовин. Перед використанням рукавичок бажано їх перевірити і переконатися у відсутності ушкоджень або дефектів.
- Надгайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Такі рукавички не слід використовувати людям, чутливим до дитікарбоматів і тiazолів.
- Рукавички, які містять природний латекс, не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тiураму.
- Щоб не забруднити руки використаною рукавичкою, необхідно знімати її, взявши за верхній край коло зап'ястка і стягнувши вниз. Просуньте пальці всередину другої рукавички і зніміть її. Уникайте контакту забрудненої рукавички зі шкірою.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONAL.
- Інформаційний листок та сертифікат поточного контролю оцінювання або декларацію на відповідність технічним вимогам ЄС можна завантажити з www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
 Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
 F - 92705 COLOMBES Cedex
 T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

RU / ПРОДУКЦИЯ ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Эти перчатки предназначены для защиты от выбросов и веществ, представляющих слабую химическую опасность, а также от микроорганизмов. Устойчивость к вирусному проникновению оценивалась в лабораторных условиях, поэтому результаты исследования распространяются только на опытный образец.
- Маркировка CE на этих изделиях означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты.
- Полученные уровни проникновения не отражают реальную длительность защиты на рабочем месте и различия между смесями химических веществ и чистыми веществами.
- Устойчивость к химическим веществам оценивалась в лабораторных условиях с использованием образцов, взятых исключительно на уровне ладони, и действительно только применительно к химическим веществам, проанализированным в ходе испытания. Этот показатель может отличаться при использовании изделия для работы со смесями веществ.
- Перчатки не содержат веществ в таких концентрациях, которые, как известно или предполагается, могут оказывать неблагоприятное воздействие на гигиену или здоровье пользователя в предполагаемых условиях эксплуатации.
- Для перчаток категории III - Защита от смертельной или неустраняемой опасности: Модуль D, соответствует требованиям ASQUAL - 0334. Модуль C2, соответствует требованиям CTC - NB 0075.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ

- Одноразовые перчатки, одинаковые для левой и правой руки, должны храниться в оригинальной упаковке на безопасном расстоянии от источников тепла.
- Старение не влияет существенным образом на конструктивные характеристики, при условии что перчатки хранятся в надлежащих условиях (влажность, температура, чистоты, проветривания, освещения).
- Для перчаток, содержащих натуральный латекс: не допускать контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Для перчаток, содержащих нитрил: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток из ПВХ: не допускать контакта с кетонами, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, стиранию и ухудшению свойств.
- В процессе эксплуатации физические свойства перчаток ухудшаются и степень защиты от опасных химических веществ может снизиться. Манипуляция, повреждение, трение, воздействие химических веществ и т. д. могут значительно сократить практический срок службы перчаток.
- В случае едких химических веществ ухудшение свойств может быть наиболее важным фактором при выборе защитных перчаток. Перед использованием рекомендуется осмотреть перчатки на предмет дефектов и повреждений.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Использование не рекомендуется лицам, чувствительным к дитиокарбаматам, тiazолом. Для перчаток, содержащих натуральный латекс: не рекомендуется для использования лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тiураму.
- Чтобы не испачкать руки загрязненной перчаткой, обязательно снимайте ее, взяв у основания кисти и стягивая в направлении пальцев. Засуньте пальцы внутрь второй перчатки и снимите ее. Не допускайте контакта с кожей.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONAL.
- Информационный лист и сертификат CCE или Декларация соответствия ЕС можно скачать с сайта www.mapa-pro.ru



ООО «Jarden RUS»
 115162, Khavskaya street, build. 11, Moscow, Russia
 Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem
www.mapa-pro.ru

SE / SERIE ENGÅNGSHANDSKAR ANVÄNDNINGSMÅL

- Handskarna är godkända som skydd mot läckor och små kemiska risker och mot mikroorganismer. Resistens mot utvärderades viral penetration under laboratorieförhållanden och detta gäller endast för testprovet som undersöks.
- CE-märkningen på produkterna betyder att de uppfyller kraven enligt EU-förordningen 2016/425 om personlig skyddsutrustning beträffande säkerhet, komfort och hållbarhet.
- De erhållna permeationsnivåerna avspeglar varken skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen eller skillnaden mellan blandningar och rena kemikalier.
- Kemisk beständighet har bedömts under laboratorieförhållanden med hjälp av prover som endast tagits på handflata och gäller endast den kemikalie som testas. Den kan skilja sig om den används i en blandning.
- Handskarna innehåller inte ämnen i sådana halter att de är kända eller misstänkta för att ha negativa effekter på användarens hygien eller hälsa under förutsebara användningsförhållanden.
- För handskar i kategori III – skydd mot dödliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL-0334. Modul C2, övervakad av CTC - NB 0075.

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Ambidextrösa handskar för engångsbruk. Bör förvaras i originalförpackningen och hållas borta från värme.
- Utformningens prestanda påverkas inte väsentligt vid åldrande om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renhet, ventilation, belysning).
- Engångshandskar förvaras svalt och torrt i sin förpackning.
- Handskar som innehåller nitril: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- För handskar av PVC: undvik kontakt med cetoner och aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållandena för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förlitningsgrad.
- När skyddshandskarna är använda kan de vara mindre motståndskraftiga mot farliga kemikalier på grund av sina försämrade fysikaliska egenskaper. Rörelser, spetsiga föremål, friktion eller nedbrytning orsakad av kontakt med kemikalier, etc kan påtagligt förkorta deras verkliga användningstid.
- Vid frätande kemikalier kan nedbrytningen vara den viktigaste faktorn vid valet av kemikalieresistenta handskar. Vi rekommenderar att man undersöker handskarna före användningen för att säkerställa att de är fria från defekter eller brister.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Bör inte användas av personer som är överkänsliga mot ditiokarbamater och tiazolol.
- Handskar som innehåller naturgummi: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummi proteiner eller tiuram.
- För att undvika att kontaminera handen med en smutsig handske, se till att ta av handsken genom att klämma den från handledens bas till fingret. Skjut in fingrarna i den andra handsken och ta av handsken. Undvik att röra vid huden.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONAL.
- Informationsblad samt CCE- certifiering eller EU-deklaration finns på www.mapa-pro.net



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.net

NL / ASSORTIMENT WEGWERPPRODUCTEN TOEPASSINGSGEBIED

- Deze handschoenen voldoen aan de normen voor de bescherming tegen spatten en lage chemische gevaren en micro-organismen. De resistentie tegen virale penetratie is onderzocht onder laboratoriumvoorwaarden en betreft alleen het onderzochte testmonster.
- De CE-markering op de producten geeft aan dat de producten voldoen aan de voorschriften van Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het vlak van veiligheid, comfort en robuustheid.
- De verkregen doorbraakniveaus geven geen getrouw beeld van de werkelijke beschermingsduur op de werkplek en van het onderscheid tussen mengsels en pure chemicaliën.
- De chemische weerstand werd beoordeeld in laboratoriumomstandigheden op basis van de monsters die enkel werden genomen ter hoogte van de handpalm en heeft enkel betrekking op het chemisch product dat werd onderzocht in de proef. Deze waarde kan afwijken als de handschoenen in een mengsel wordt gebruikt.
- De handschoenen bevatten geen stoffen in hoeveelheden waarvan gekend is of verwacht wordt dat deze schadelijke gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker in de te verwachten gebruiksomstandigheden.
- Voor handschoenen van categorie III – bescherming tegen dodelijke of niet-reversiebele gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL- 0334. Module C2, gecontroleerd door CTC - NB 0075.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Handschoenen voor eenmalig links- en rechtshandig gebruik, te bewaren in hun oorspronkelijke verpakking en uit de buurt van warmte houden.
- De prestaties kunnen niet ingrijpend worden beïnvloed door veroudering wanneer de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (luchtvochtigheid, temperatuur, schone staat, ventilatie, verlichting).
- Handschoenen met natuurlijke latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen met nitril: contact met ketonen en organische stikstofproducten voorkomen.
- Handschoenen van PVC: contact met ketonen, aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruiksomstandigheden kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/ of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Als de beschermende handschoenen worden gebruikt, dan kunnen ze minder goed bestand zijn tegen gevaarlijke chemische producten, wegens de wijziging van hun fysieke eigenschappen. Bewegingen, scheurtjes, wrijving of beschadigingen die worden veroorzaakt door contact met chemische producten enz. kunnen de reële levensduur van de handschoenen aanzienlijk verminderen.
- Voor bijtende chemische stoffen kunnen beschadigingen de belangrijkste factor zijn waar rekening mee gehouden moet worden bij de keuze van de handschoenen die bestand zijn tegen chemische producten. We raden u aan om de handschoenen zorgvuldig te inspecteren voor gebruik, zodat u er zeker van bent dat er geen sprake is van een defect of afwijking.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- Gebruik door personen die overgevoelig zijn voor ditiocarbamaten en thiazolen, wordt afgeraden. Handschoenen met natuurlijke latex: gebruik door personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex, wordt afgeraden.
- Let erop dat u de handschoen uittrekt door eraan te trekken vanaf de rand van de manchet richting de vingers om de hand niet te besmetten met een verontreinigde handschoen. Laat de vingers in de tweede handschoen glijden en verwijder de handschoen. Raak de huid niet aan.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONAL.
- Het informatieblad en het CCE-certificaat of de EU-conformiteitsverklaring kunnen worden gedownload van www.mapa-pro.nl



MAPA S.A.S.
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.nl